

LES

À

POÈTES ILLUSTRÉS

DE LA POLOGNE

AU XIX^e SIÈCLE

I

JULES SŁOWACKI

UN ÉPISODE EN SUISSE — LE TOMBEAU D'AGAMEMNON

II

SIGISMOND KRASIŃSKI

L'AUBE DU GRAND JOUR



PARIS

E. PLON ET C^{ie}, IMPRIMEURS-ÉDITEURS
10, RUE GARANCIÈRE

1876

Tous droits réservés

À

POÈTES ILLUSTRÉS DE LA POLOGNE

AU XIX^e SIÈCLE

JULES SŁOWACKI

UN

Ä

ÉPISODE EN SUISSE

TRADUIT DU POLONAIS

W SZWAJCARJI

JULIUSZA SŁOWACKIEGO

LE TOMBEAU D'AGAMEMNON

FRAGMENT D'UN VOYAGE EN GRÈCE



PARIS

TYPOGRAPHIE DE E. PLON ET Cie
RUE GARANCIÈRE, 8

1876

Tous droits réservés.

Ä

UN MOT SUR L'AUTEUR

Jules *Słowacki*, un des trois grands poètes de la Pologne depuis son malheureux démembrement, naquit à *Krzemienieć*, en Volhynie, l'année 1809, et mourut à Paris en 1849, à peine âgé de quarante ans. Des trois, il est, je crois, le moins connu de la critique étrangère, et même, dans la littérature de son propre pays, il n'occupe pas encore la place qu'il mérite d'avoir par son talent. *Mickiewicz* l'a passé sous silence dans son cours de littérature slave au

Collège de France, soit par la raison que *Słowacki* s'est écarté de la tendance religieuse qui domine dans la poésie polonaise depuis *Kochanowski* (au xvi^e siècle) jusqu'à nos jours, soit qu'il ait trouvé ses œuvres dépourvues du calme harmonieux de la nature, et trop empreintes d'une surexcitation nerveuse et maldive. Ils se rencontrèrent pourtant souvent, pareils à des divinités rivales, recevant l'encens des deux partis hostiles de l'émigration polonaise à Paris, et finirent tous les deux par se laisser entraîner au courant mystique des idées de *Towiański*, célèbre visionnaire polonais.

Słowacki avait surtout des partisans fanatiques parmi ses tout jeunes et intelligents compatriotes. Je citerai, entre autres, *Corneille Ujejski*, une des gloires vivantes de notre littérature moderne, qui déserta le toit paternel